

世界思想家译丛

主编：张世英 赵敦华

ON ARISTOTLE
亚里士多德

[美]加勒特·汤姆森、马歇尔·密斯纳 著
GARRETT THOMSON/MARSHALL MISSNER



ZHONGHUA BOOK COMPANY

中华书局

THOMSON

WADSWORTH

汤姆森学习出版集团

◎ 西方哲學名著選讀系列

亞里士多德 倫理學

ON ARISTOTLE 亞里士多德

（原典與詮釋、倫理學、形而上學、哲學史）

DAVID G. BURNHAM, PH.D. (YALE UNIVERSITY)



華夏書局

世界思想家译丛

主编：张世英 赵敦华

On Aristotle

亚里士多德

[美]加勒特·汤姆森、马歇尔·米斯纳 著

张晓林 译



中华书局

THOMSON



WADSWORTH

汤姆森学习出版集团

On Aristotle, ISBN 981 - 240 - 789 - 8

First published in 2000 by Wadsworth, a division of Thomson Learning, United States of America. All Rights Reserved.

Authorized translation of the edition by Thomson Learning. No part of this book may be reproduced in any form without the express written permission of Thomson Learning and Zhong Hua Book Co..

图书在版编目(CIP)数据

亚里士多德/(美)汤姆森,(美)米斯纳著;张晓林译.

—北京:中华书局,2002

(世界思想家译丛/张世英,赵敦华主编)

ISBN 7 - 101 - 03326 - 1

I . 亚… II . ①汤…②米…③张… III . 亚里士多德 (前384~前322)—哲学思想 IV . B502.233

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 015026 号

-
- | | |
|-------|--|
| 书 名 | 亚里士多德 |
| 丛 书 名 | 世界思想家译丛 |
| 主 编 | 张世英 赵敦华 |
| 原 著 者 | [美]加勒特·汤姆森、马歇尔·米斯纳 |
| 译 者 | 张晓林 |
| 责任编辑 | 申作宏 |
| 出版发行 | 中华书局
(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073) |
| 印 刷 | 北京市白帆印刷厂 |
| 版 次 | 2002 年 5 月北京第 1 版
2002 年 5 月北京第 1 次印刷 |
| 规 格 | 880×1230 毫米 1/32
印张 4 字数 83 千字 |
| 印 数 | 1 - 6000 册 |
| 国际书号 | ISBN 7 - 101 - 03326 - 1/B · 340 |
| 定 价 | 8.00 元 |
-

目 录

1. 亚里士多德的世界	1
2. 改变世界的一生	5
3. 科学研究的本性	12
4. 物理学	29
5. 自然	42
6. 形而上学	51
7. 心理学	70
8. 伦理学	79
9. 政治学	106
10. 美学	113
参考书目	121

1

亚里士多德的世界

对我们来说,那是一个完全陌生和异己的世界。在那个世界中,人们杀戮动物来取悦于强大的神;算命者烧牛尾预卜未来;奴隶制是天经地义的;女人们通常被束缚在家里,很少在公共场所抛头露面。那里,很少有人能读书,人们聚集在一起听诗人们凭记忆背诵荷马史诗。

这就是亚里士多德时代的希腊世界。我们最感兴趣的是古希腊的知识文化。我们西方人把基督教两千年来的影响看作是理所当然的,而希腊人却没有这样的文化背景。他们是多神论者,相信有一个由众多的神、精灵、半人半神、女神组成的等级森严的神的谱系。他们没有圣典为他们规定必须遵守的诫律,也没有关于来世赏罚的描述。

古希腊人的智力生活与我们的另一个重要不同是,知识尚未划分成不同的领域,像自然科学、社会科学和人文科学。我们把零散的知识划归不同的学科,每一学科有它自己的特殊方法,但是古希腊尚未确立这样的观念,是亚里士多德而不

是别人,首先提出并详尽描述了研究不同问题所需要的不同方法。

最重要的是,我们把积淀起来的广博复杂的知识背景视为理所当然,而希腊人却没有的这样的知识背景。例如,我们知道月亮离地球大约 25 万英里;我们假定动物和植物分属不同的种;我们也已知道海水来自河流。所有这些都是在亚里士多德以后的时代人们才发现和描述的。如果我们想要知道地球和太阳的距离,我们只须去翻查一本书。亚里士多德却没有这样的书。那时如果有人对这个问题感兴趣,他必须亲自去寻找答案,没有任何现成的工具可用。

没有这样的背景知识,没有分门别类的学科限制,只有一个需要人们去理解和探索的整体世界。一般来说,古希腊的智力文化是乐观而大胆的,没有间或烦扰我们时代的玩世不恭和缺乏自信。这种为亚里士多德所继承的积极的态度是希腊人的特质。希腊人异乎寻常地确信,通过运用他们的理智能力,他们能够理解世界的所有方面。

尽管亚里士多德的世界与我们的世界在许多方面截然不同,但我们不能由此得出结论说,他的著作只属于历史兴趣的范围。至少有三个理由可以充分说明研究他的著作的意义。首先,无论他的世界与我们的有多么不同,许多他提出的问题仍然困扰着我们。不管怎么说,他在探讨这些问题时并未作出我们今天的假定。研究亚里士多德,使我们有机会不用当代的假定去看待当代的问题。例如,当我们西方人考察心一身关系时,我们的见解渗透着两千年来基督教关于灵魂的说教。我们的见解中也混入了这样的观念:物质是不活动的,而这是 16 世纪末出现的理论。亚里士多德没有作出这些假定,

所以,他关于心一身问题的讨论不仅是我們感兴趣的,而且是非常有用的,它可以给我们提供一些有助于解决这个问题的线索。

亚里士多德与我们不同的背景,在伦理学和政治学方面对我们尤其重要。在这两个领域,古人可能比我们更有智能,我们应当尝试去欣赏这些来自过去的“新”观念和“新”进路。亚里士多德特别有见识地回答了这个问题:我们——无论我们是单个的,还是在社会里与群体一起——怎样才能过一种真正的人的生活。当代一些人认为,亚里士多德给了这些问题迄今为止最好的答案。

研究亚里士多德的第二个理由是,正如他的世界与我们的不同一样,他的著作也在形成我们的观点和观念方面起了非常巨大的作用。亚里士多德关于知识有不同主题的区分,仍然普遍地为我们所接受。亚里士多德通过托马斯·阿奎那的著作,对基督教神学和伦理学的发展施加了重要的影响。正是亚里士多德非常重视系统的经验调查的作用,而系统的经验调查是我们科学的基础之一。在许多知识领域,我们仍然仰赖亚里士多德首先提出来的概念。

所以,尽管亚里士多德的世界对我们是异己的和陌生的,但它并未从我们面前完全消失。在许多方面,他的世界是我们的父母,像所有的父母一样,尽管有点不合时宜,但仍然能教给我们许多东西。

研究亚里士多德还有第三个理由,这就是他自身的天性。许多特质罕有地集于他一身——注重实际,同时对理论问题又非常敏感。他既认识到经验证据的重要性,也承认基本原理的重要性。所以,他的思想常常既是精微的,又是合乎常识

的。此外,他的心智必定是精力极充沛,极富创造力。他的著述颇丰,涉及内容广泛。他研究了几乎所有知识领域,并开拓了一些新领域。

2

改变世界的一生

公元前 347 年柏拉图去世时,亚里士多德大约 37 岁。他整个成年的生活都是在柏拉图学园里度过,在这位伟大导师的强有力的影响下从事研究。亚里士多德生于公元前 384 年,17 岁时就被送到学园,后来成为柏拉图的三个主要弟子之一。很可能他以这种身份在学园里教书授课。他写了几篇已佚失的对话,仅有一些残片留了下来。在他成年生涯中的第一个时期,他也许已开始了《范畴篇》的撰述和对生物学的经验研究。

柏拉图死后,他的侄子斯珀西波斯(Speusippus)成了学园的领袖。亚里士多德对此安排可能非常不满,因为他也是这个位置的候选人。此外,新的学园领袖继续强调知识的数学模式,对此,亚里士多德可能也感到不快,因为他业已开始了对于自然的更为经验的研究。

他离开雅典,开始了全新的、独立的学术和科学探索生涯。这标志着他成年生涯的中期或第二个时期的开端。这时

期,亚里士多德自己的哲学研究方式开始更加明晰和强化。

亚里士多德应学园先前的一个学生赫米亚斯(Hermias)的邀请,来到密细亚(Mysia)的阿索斯(Assos),即今天的土耳其西北。不同寻常的是,赫米亚斯曾经是一个奴隶,后来成为阿塔尔纽斯(Atarneus)和阿索斯的统治者。亚里士多德娶了他的侄女皮西阿斯(Pythias),生有一个也叫皮西阿斯的女儿。在阿索斯,亚里士多德建立了一个学园,在他周围聚集了一些柏拉图学派的哲学家。

在阿索斯三年后,亚里士多德去了往南约7英里的莱斯沃斯(Lesbos)岛,也许是应泰奥夫拉斯图斯(Theophrastus)的邀请。泰奥夫拉斯托斯后来成为亚里士多德最亲密的追随者。我们知道,在这一时期,亚里士多德作了许多生物学的观察。

亚里士多德的家乡是希腊北部马其顿(Macedonia)的斯塔吉拉(Stagira)。他的父亲是马其顿国王菲利普的父亲阿敏塔斯(Amyntas)二世的宫廷医生。公元前343年,菲利普邀请亚里士多德做他儿子(这位未来的亚历山大大帝,那时只有14岁)的家庭教师。当然,亚里士多德教授亚历山大的内容,我们不得而知,但是,其中必定包括荷马史诗和统治术。亚里士多德为亚历山大写了两篇文章——“论君主制”和“论殖民地”。他在这个位置上呆了大约七年,直到公元前336年亚历山大继位开始征服世界。

公元前334年,50岁的亚里士多德回到雅典,在雅典北边的一个园林建立了自己的学派:吕克昂(Lyceum)。据说,吕克昂是苏格拉底常去的地方。回到雅典是亚里士多德学术生涯的第三个时期,亦即成熟期的标志。他的大部分著名著作就写于这一时期。这些著作多半更像是资料集,而不像是书,

因此,它们总是难于被理解,并且引起了许多有关它们解释的争论。这些书也许不是给一般公众阅读的,很有可能是为吕克昂里的学生和学者们写的,他们已经听过有关的演讲。尽管如此,根据这些书,我们知道了成熟期亚里士多德思想和著作。正是这些书对西欧历史产生了深远的影响。

这些著作的总体特点反映了吕克昂本身的性质。它一定是一个创造性学术活动的集中地,是一个教、学、研的中心。亚里士多德在他周围聚集了一批志趣相投的学生。每天早晨,他和他的学生们在花园里来回散步,讨论着较为抽象的哲学问题。正是因为这种散步,亚里士多德学派的哲学家们被称作“逍遥学派”(源于希腊词“peripatoi”,意为“漫步”)。晚上或下午,则有通俗一些的演讲。

吕克昂是一个令人难以置信的研究机构,亚里士多德的同事和学生们的计划和协调下进行合作研究。在他死后,研究工作仍继续着,几乎涉及所有领域。泰奥夫拉斯图斯从事不同地区哲学史的收集,梅诺(Meno)撰写医学史,卡利斯提尼斯(Callisthenes)编辑皮托竞技会(Pythian)优胜者的名录,泰奥夫拉斯图斯还为亚里士多德广博的动物和植物研究作赞词,斯特拉托(Strato)研究动力学和机械学、研究杠杆、滑轮和楔形物。还有人编目分类希腊城邦的政体。

亚里士多德也收集了数以百记的手稿,吕克昂成为最早的图书馆。他也为他的博物馆(实际上是最早的博物馆之一)搜集地图、自然物和标本。

亚里士多德的著作集包括如下内容:

1. 逻辑学:

《范畴篇》

《解释篇》

《前分析篇》 《后分析篇》

《论题篇》 《辩谬篇》

2. 形而上学

《形而上学》

3. 自然哲学

《物理学》 《气象学》

《论天》 《论生灭》

4. 论动物

《动物志》 《动物之构造》

《动物之运动》 《动物之行进》

《动物之生殖》 《尼各马可伦理学》

《政治学》 《优台谟伦理学》

《158 城邦政制》

5. 论人

《论灵魂》 《论感觉和被感觉的》

《论记忆》 《论睡眠》

《论梦》 《论睡眠中的预兆》

《论生命的长短》 《论青年、老年及死亡》

《论呼吸》 《论气息》

6. 伦理学和政治学

《尼各马可伦理学》 《优台谟伦理学》

《政治学》

7. 美学

《修辞学》 《诗学》

以上是亚里士多德成熟期的著作表,此外还有三类著作:

a. 亚里士多德的早期著作:

第欧根尼·拉尔修(见下)罗列了 19 篇对话,它们写于亚里士多德成年生涯的第一个时期(学园期),可能反映了柏拉图的影响。其中一些篇目如下:《政治学》、《智者篇》、《梅内克塞诺斯》、《会饮篇》、《格吕洛斯篇》(论修辞)、《优台谟篇》(论灵魂)。以上仅存残片。此外,还有一些只有书名:《论正义》、《论诗人》、《论财富》、《论祷告》、《论门第》、《论教育》、《论快乐》、《耐林托斯篇》和《情爱篇》。

西塞罗非常赞赏亚里士多德的对话文体。这些对话被认为可以与柏拉图对话相媲美,是它们使亚里士多德在古代成名。我们通过这些著作了解亚里士多德,但当时这些著作在吕克昂以外并不为人所知。

b. 不属于亚里士多德的著作

有一些著作可能不是亚里士多德撰写的,但是它们收在亚里士多德全集里,此处也有必要把它们列出来,不仅仅是为了澄清,也是为了让我们了解吕克昂著述的广博,以及亚里士多德兴趣的广泛。这些著作包括:《论宇宙》、《论颜色》、《常识集》、《观相学》、《论植物》、《奇闻集》、《机械学》、《论问题》、《论不可分的线》、《论风向及其名称》、《论麦里梭、克塞诺芬和高尔吉亚》、《大伦理学》、《论善与恶》、《家政学》、《亚历山大修辞学》。

c. 佚失的成熟期著作

自古以来,有三套有关亚里士多德著作的书目。最早的一套是三世纪初的第欧根尼·拉尔修的书目(《哲学家的生平》,v,22—27)。更早的书目没有留存下来。第欧根尼援引了 150 多部书名,而且他的目录还不包括一些实际上留存下来的亚里士多德的重要著作。我们既已有了 32 部书(见上列

书目),所以可以推断,亚里士多德的著作只留存下来五分之一。

还不止这些。公元前 322 年后,吕克昂的亚里士多德图书馆由泰奥夫拉斯图斯负责。他死后,他的侄子带着一些主要著作去了小亚细亚的塞普西斯,在那里他把它们藏在一个洞穴里。据说这些书被封存了 200 年,然后被转移到罗马,交给亚里士多德学派的哲学家、吕克昂最后的领袖——罗得的安德罗尼柯(Andronicus of Rhodes)。公元前 60 年,安德罗尼柯将这些著作根据主题加以编辑、分类。我们今天所知的亚里士多德的许多著作都是由一些短片编辑而成。现有的亚里士多德著作只占总数的不到三分之一。

这些书目可以被认为是可靠的。《优台谟伦理学》的各部分可能写于亚里士多德于公元前 334 年回到雅典时。形而上学的各卷以及论逻辑的诸篇、卷,可能也写于这一时期。确定亚里士多德著作的时间,公认是非常困难的,因为没有确切的证据。有一些著作我们甚至不清楚是否为亚里士多德所写,例如,一些学者认为《大伦理学》确是亚里士多德所写,另一些学者则反对这个意见。

从亚里士多德著作的书名可以看出,他的兴趣几乎覆盖了人类知识的所有领域。由于不可思议的观察、分类、推理能力和天资,所以后世把他看作“超人”就不足为奇了。

公元前 323 年 6 月,亚历山大去世,雅典成为反马其顿人情绪高昂的中心,当然,亚里士多德也成了反对情绪的渲泄对象。他被控不敬,因为他为海米阿斯(Hymias)写了一首赞美诗和一篇碑文。他决定离开,可能是为了避免苏格拉底的命运重演:“为了使雅典人不再对哲学犯第二次罪。”他把吕克昂

交给泰奥夫拉斯图斯管理,然后离开雅典,去了埃维亚(Eu-boea)岛上的一个马其顿要塞哈尔基斯(Chalcis)。一年后,他去世了,享年 62 岁。

亚里士多德在遗嘱中请求葬在他妻子皮西阿斯旁边,皮西阿斯数年前已去世。他也为他的后妻赫皮莉斯(Herpyllis)留下了一些生计。赫皮莉斯可能是他儿子尼各马可的母亲,亚里士多德著名的伦理学著作就是以这个儿子的名字命名的。

虽然关于亚里士多德著作的编年有许多争论,但是关于他的学术发展的方向,人们的意见却是普遍一致的。正如罗斯所说:

一般的运动是从来世性转向对于自然和历史的具体面貌产生的强烈兴趣,并且确信,世界的“形式”和意义不在质料之外,相反,它们就体现在质料之中。

3

科学研究的本性

公元 529 年,罗马皇帝查士丁尼关闭了雅典的哲学学园。从那时起直到 12 世纪,除了在君士坦丁堡,亚里士多德的思想在西方文明中差不多消失了。从君士坦丁堡,亚里士多德的思想传到了阿拉伯世界。这个过程在阿威罗伊(Averroes)的著作中达到了顶点,他著书解说我们现在见到的亚里士多德的几乎所有文本。他断言,亚里士多德发现并差不多完善了知识的三个主要分支:逻辑学、自然科学和形而上学。

通过欧洲人和阿拉伯人在西班牙和西西里学术中心的接触,亚里士多德的著作被译成拉丁文,并且逐渐为整个欧洲有教养的人们所熟悉。在某种意义上,它们引起了一场革命。欧洲关于希腊思想的知识主要限于柏拉图,而柏拉图的著作又常常是神秘的和关于另一世界的。相反,亚里士多德的著作展现了关于地球、动物、物理以及所有自然现象的重要知识。

最为重要的是,燃起这次思想革命的书是《工具论》。这